

Psa

Chapter 97

French Interlinear

Reference: French Darby (J.N. Darby)

1 רְבִימִים אֵימִים יִשְׂמְחוּ הָאָרֶץ תִּגַּל מֶלֶךְ יְהוָה
nombreux côte se-réjouir la-terre exulter roi l'Éternel
[H0339](#) [H8055](#) [H0776](#) [H1523](#) [H3068](#)

L'Éternel règne : que la terre s'égaie, que les îles nombreuses se réjouissent !

2 כִּסְאוֹ מְכוֹן וּמִשְׁפָּט צְדָק סְבִיבּוֹ וְעֲרַפֵּל עָנָן
son-trône de-affermir et-de-juger justice tout-autour et-ténèbres nuée
[H3678](#) [H4349](#) [H4941](#) [H6664](#) [H5439](#) [H6205](#) [H6051](#)

Des nuées et l'obscurité sont autour de lui ; la justice et le jugement sont la base de son trône.

3 צָרִיו סְבִיב וַתִּלְהֹט תֵּלֵךְ לְפָנָיו אֵשׁ
adversaire tout-autour et-embraser aller à-sa-face feu
[H5439](#) [H3857](#) [H3212](#) [H6440](#) [H0784](#)

Un feu va devant lui et consume à l'entour ses adversaires.

4 הָאָרֶץ וַתִּתַּל רְאֵתָהּ תִּבְּלַ בְּרָקֶיו הָאֵירוּ
la-terre et-trembler voir monde dans-éclair le-briller
[H0776](#) [H7200](#) [H8398](#) [H0215](#)

Ses éclairs illuminent le monde : la terre le vit et trembla.

5 הָאָרֶץ כָּל- אֲדוֹן מִלְּפָנָיו יְהוָה מִלְּפָנָיו גִּמְסוּ כְדוֹנָנִים הָרִים
la-terre tout seigneur de-devant l'Éternel de-devant fondre comme-cire montagnes
[H0776](#) [H3605](#) [H0113](#) [H6440](#) [H3068](#) [H6440](#) [H4549](#) [H1749](#) [H2022](#)

Les montagnes se fondirent comme de la cire, à la présence de l'Éternel, à la présence du Seigneur de toute la terre.

6 כְּבוֹדוֹ הָעַמִּים כָּל- וְרָאוּ צְדָקוֹ הַשָּׁמַיִם הִגִּידוּ
sa-gloire les-peuples tout et-voir justice les-cieux le-déclarer
[H3519](#) [H3605](#) [H7200](#) [H6664](#) [H8064](#) [H5046](#)

Les cieux déclarent sa justice, et tous les peuples voient sa gloire.

7 לֹא הִשְׁתַּחֲוֶה בְּאֱלֹהִים הַמְּתַהַלְלִים פֶּסֶל עֲבָדֵי כָל- וַיִּבְשׂוּ
(* le-se-prosterner dans-idole le-louer image-taillée mon-serviteur tout avoir-honte
[H7812](#) [H0457](#) [H6459](#) [H5647](#) [H3605](#) [H0954](#)

כָּל- אֱלֹהִים :
Dieu tout
[H0430](#) [H3605](#)

Que tous ceux qui servent une image taillée, qui se vantent des idoles, soient honteux. Vous, tous les dieux, prosternez-vous devant lui.

8 יְהוָה מִשְׁפָּטָיו לְמַעַן יְהוּדָה בָּנוֹת וַתִּגְלַח צִיּוֹן וַתִּשְׂמַח שְׁמִיעָה
l'Éternel tes-jugements afin-que Juda dans-fille et-exulter Sion et-se-réjouir entendre
[H3068](#) [H4941](#) [H4616](#) [H3063](#) [H1323](#) [H1523](#) [H6726](#) [H8055](#) [H8085](#)

Sion l'a entendu, et s'est réjouie ; et les filles de Juda se sont égayées à cause de tes jugements, ô Éternel !

כָּל- עַל- נִעְלִיתַּ מֵאֵד הָאָרֶץ כָּל- עַל- עֲלִיּוֹן יְהוָה אַתָּה כִּי- 9
 tout sur monter de-très la-terre tout sur Très-Haut l'Éternel tu car
[H3605](#) [H5927](#) [H3966](#) [H0776](#) [H3605](#) [H3068](#)

אֱלֹהִים:
 Dieu
[H0430](#)

Car toi, Éternel ! tu es le Très-haut sur toute la terre ; tu es fort élevé par-dessus tous les dieux.

רְשָׁעִים מִיַּד חֲסִידָיו נַפְשׁוֹת שָׁמַר רָע אֶהְיֶה שְׂנֵאָה יְהוָה אֶהְבֵּי 10
 méchants de-main fidèle âme garder mauvais haïr l'Éternel ceux-qui-m'aiment
[H7563](#) [H3027](#) [H2623](#) [H5315](#) [H8104](#) [H8130](#) [H3068](#) [H0157](#)

וַיַּצִּילֵם:
 délivrer
[H5337](#)

Vous qui aimez l'Éternel, haïssez le mal ! Il garde les âmes de ses saints, il les délivre de la main des méchants.

שְׂמֵחָה: לֵב וְלִישָׁרִי- לְצַדִּיק זֶרַע אֹר 11
 joie cœur et-à-droit à-juste semer lumière
[H8057](#) [H3477](#) [H6662](#) [H2232](#) [H0216](#)

La lumière est semée pour le juste, et la joie pour ceux qui sont droits de cœur.

קִדְשׁוֹ: לְזָכַר וְהוֹדוֹ בְּיְהוָה צְדִיקִים שְׂמֵחָתוֹ 12
 sa-sainteté à-se-souvenir et-le-célébrer dans-l'Éternel justes se-réjouir
[H6944](#) [H2143](#) [H3034](#) [H3068](#) [H6662](#) [H8055](#)

Justes, réjouissez-vous en l'Éternel, et célébrez la mémoire de sa sainteté !